



## ASF 広西自治区陸川県で発生

中国农业农村部      www.moa.gov.cn 2019-07-08      08:36      作者： 畜牧兽医局      来源： 农业农村部

07月05日、農業農村部 新聞弁公室は、 広西チワン族自治区玉林市陸川県で アフリカ豚コレラ (宮本注： 以下 『ASF』 ) が発生したと発表。

07月5日、農業農村部は、陸川県大橋鎮大塘村の養豚場 1 か所における ASF 発生を広西チワン族自治区動物疾病制御センターが確定診断したとの中国動物疾病制御センター報告を受け取った。これまでのところ、

当該養殖場では、飼育されていたブタ 147 頭中、9 頭が発病、9 頭が病死している。

ASF 発生後、農業農村部は直ちに現地での処理活動の指導のため監督指導グループを派遣した。現地は既に要求に基づき 緊急対応メカニズムを起動し、 封鎖や殺処分、無害化处理、消毒などの措置を講じており、病死ブタと殺処分されたブタ 全ての無害化处理を採っている。同時に、 全てのブタとその製品の封鎖地区への搬入・搬出が禁止されている。 これまでのところ、上述措置は既に実施されている。

[http://www.moa.gov.cn/ztlz/fzwwfk/yqxx/201907/t20190708\\_6320504.htm](http://www.moa.gov.cn/ztlz/fzwwfk/yqxx/201907/t20190708_6320504.htm)

## African swine fever epidemic occurred at Luchuan County of Guangxi Region

Ministry of Agriculture and Rural Affairs P.R. China      www.moa.gov.cn 2019-07-08      08:36      Author: Animal Husbandry and Veterinary Bureau      Source: Ministry of Agriculture and Rural Affairs

On July 5, 2019, the Information Office of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs announced that African swine fever outbreak have occurred at Luchuan County of Yulin City in Guangxi Zhuang Autonomous Region.

On July 5, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs received a report from the China Animal Disease Control Center mentioning that Guangxi Zhuang Provincial China Animal Disease Control Center diagnosed an African Swine Fever outbreak occurred at a pig farm located at Datang Village of Daqiao Town in Luchuan County. Up until now,

The said pig farm had 147 live pigs in total, of which 9 pigs got sick and 9 died.

Immediately after the outbreak, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs sent a supervising team to the site in order to lead the development of local activities. The local government has already started the emergency response mechanism according to the requirements, and adopted measures such as blockade, culling, harmless treatment, disinfection, etc., further, treated all the sick and culled pigs harmlessly. At the same time, all pigs and their products are prohibited from being transported into or out of the blockade area. At present, the above measures have already been implemented well.

:::::::::::::::::::::::::::::::::::: 以下は中国語原文 ::::::::::::::::::::::::::::::::::::::

## 广西陆川县发生非洲猪瘟疫情

中国农业农村部      www.moa.gov.cn 2019-07-08      08:36      作者： 畜牧兽医局      来源： 农业农村部

农业农村部新闻办公室 7 月 5 日发布，广西壮族自治区玉林市陆川县发生非洲猪瘟疫情。

7 月 5 日，农业农村部接到中国动物疫病预防控制中心报告，经广西壮族自治区动物疫病预防控制中心确诊，陆川县大桥镇大塘村一养殖场发生非洲猪瘟疫情。截至目前，该养殖场存栏生猪 147 头，发病 9 头，死亡 9 头。

疫情发生后，农业农村部立即派出督导组，指导当地开展处置工作。当地已按照要求启动应急响应机制，采取封锁、扑杀、无害化处理、消毒等处置措施，对全部病死猪和扑杀猪进行无害化处理。同时，禁止所有生猪及其产品调出封锁区，禁止生猪运入封锁区。目前，上述措施均已落实。